

High-comfort for listening
Haut confort d'écoute
Gran confort
Комфорт при прослушивании
Elevado conforto

Free-adjusting headband system
Serre-tête à réglage libre
Sistema de ajuste libre
Свободно регулируемая затылочная дужка
Banda de cabeça ajustável
Wide headband
Large serre-tête
Cinta Ancha de sujeción para la cabeza
Широкое оголовье
Banda de cabeça larga

Soft-sensation velour ear pads
Oreillettes douces à finition velours
Almohadillas con sensación de terciopelo suave
мягкие велюровые амбюшюры
Almofadas suaves de veludo

Cord 3.5 m Кабель 3,5 м
Cord de 3,5 m Cabo 3,5 m
Cable de 3,5 m

One-side earphone cord
Cordon de casque unilatéral
Cable de auriculares a un lado
Односторонний кабель наушников
Cabo unilateral
ø3.5 mm stereo mini-plug
Mini-fiche stéréo de ø3,5 mm
Miniclavija estéreo de 3,5 mm de diámetro
ø3,5 mm стереофонический мини-штекер
Mini-ficha estéreo de ø3,5 mm
ø6.3 mm standard stereo plug adapter included
adaptateur Ø 6,3 mm stéréo inclus
Incluido adaptador estereo estándar de ø6,3 mm
ø6,3 mm переходник в комплекте
Adaptor plug-in estéreo 6,3 mm incluído

High-performance driver units
Haut-parleurs haute performance
Auriculares de Alto Rendimiento
Высокоэффективные излучатели
Altifalantes com elevado desempenho

Large 40 mm driver unit
Haut-parleurs de ø40 mm
Gran diafragma de 40 mm
Большой динамический излучатель 40 мм
Grandes altifalantes de 40 mm
Light-weight CCAW voice coil
Bobine acoustique légère CCAW
Auriculares ligeros (CCAW:Aluminio revestido de cobre)
Облегченная звуковая катушка CCAW
Bobina de peso reduzido
Strong rare-earth magnet
Aimants lanthanides à fort pouvoir magnétique
Potente imán
Сильный магнит на основе редкоземельных металлов
Potente íman magnético

Reversible housing
Boîtier réversible
Carcasa Reversible
Поворотные чашечки
Auscultadores dobráveis

POWERFUL BASS DUCT for rich bass sound
CONDUIT BASS POWERFUL pour des graves riches
CONDUCTO PARA GRAVES POTENTES
dando un sonido rico en bajos
Система POWERFULL BASS DUCT
(конструкция с фазоинвертором) для мощного баса
Graves Potentes

Specifications

Please read through these operating Instructions so you will know how to operate your model properly.

- Type : Fully-enclosed dynamic headphones ●Impedance : 32 Ω ●Sensitivity : 100 dB
- Frequency response : 7 Hz to 40 000 Hz ●Maximum input power : 1 500 mW ●Driver units : ø40 mm
- Réponse en fréquence : 7 Hz à 40 000 Hz ●Puissance d'entrée maximale : 1 500 mW ●Haut-parleurs : ø40 mm
- Cord : Single-side Cord 3.5 m ●Plug : ø3.5 mm stereo mini-plug (gold plated)
- Cordon : Cordon unilatéral de 3,5 m ●Fiche : Mini-fiche stéréo de ø3,5 mm (plaquée or)
- Cossinet : Nylon ●Weight : 215 g (without cord) ●Accessories : ø6.3 mm standard stereo plug adapter (gold plated)

NOTE : Specifications and design are subject to possible modifications without notice due to improvements.

Fiche technique

Nous vous demandons de lire soigneusement ce mode d'emploi; vous serez ainsi à même de faire fonctionner l'appareil correctement.

- Type : Ecouteurs dynamiques totalement fermés ●Impédance : 32 Ω ●Sensibilité : 100 dB
- Réponse en fréquence : 7 Hz à 40 000 Hz ●Puissance d'entrée maximale : 1 500 mW ●Haut-parleurs : ø40 mm
- Cordon : Cordon unilatéral de 3,5 m ●Fiche : Mini-fiche stéréo de ø3,5 mm (plaquée or)
- Cossinet : Nylon ●Poids : 215 g (sans cordon) ●Accessoires : Jack stéréo ø6,3 mm (plaquée or)

REMARQUE : Les caractéristiques techniques et le design peuvent être modifiés sans aucun préavis.

Especificaciones

Para usar correctamente sus auriculares, lea cuidadosamente este manual de instrucciones.

- Tipo : Auriculares dinámicos completamente cerrados ●Impedancia : 32 Ω ●Sensibilidad : 100 dB
- Respuesta en frecuencia : 7 Hz a 40 000 Hz ●Potencia máxima de entrada : 1 500 mW ●Unidades driver : ø40 mm
- Cordón : Cable en un solo lado de 3,5 m ●Clavija : Miniclavija estéreo de 3,5 mm de diámetro (chapada en oro)
- Almohadillas : Nailon ●Peso neto : 215 gr. (sin cordón)
- Accesorios : Adaptador de clavija estéreo estándar de 6,3 mm de diámetro (chapada en oro)

NOTA : Las especificaciones y aspecto exterior pueden cambiarse sin previo aviso por razones de mejora del producto.

Технические характеристики

Просьба внимательно прочесть эту инструкцию для того, чтобы правильно обращаться с данной моделью наушников.

- Тип : Полностью закрытые динамические наушники ●Сопротивление : 32 Ω ●Чувствительность : 100 дБ
- Частотный диапазон : 7 Гц до 40 000 Гц ●Максимальная мощность : 1 500 мВт ●Динамик : ø40 мм
- Шнур : Односторонний шнур 3,5 м ●Разъем : ø3,5 мм стереофонический мини-штекер (позолоченный)
- Ушная накладка : Нейлон ●Вес : 215 г (без шнура)
- Аксессуары : ø6,3 мм стандартный стереофонический штекер-переходник (позолоченный)

ПРИМЕЧАНИЯ : В технические характеристики и дизайн изделия в процессе их улучшения без предупреждения могут вноситься изменения.

Especificações

Por favor, leia as instruções de operação a fim de poder utilizar adequadamente os seus auscultadores.

- Tipo : Auscultadores dinâmicos inteiramente envolvidos ●Impedância : 32 Ω ●Sensibilidade : 100 dB
- Resposta de frequência : 7 Hz a 40 000 Hz ●Potência de entrada máxima : 1 500 mW ●Tamanho do unidade condutora : ø40 mm
- Cabo : Fio para um lado apenas 3,5 m ●Ficha : Mini-ficha estéreo de ø3,5 mm (banhada a ouro)
- Almofadas auriculares : Nylon ●Peso : 215 gr (sem fio)
- Acessórios : ø6,3 mm adaptador para fichas estéreo standard (banhada a ouro)

OBSERVAÇÃO : As especificações acima e a aparência podem ser melhoradas sem aviso prévio.

SE-M531 / XZCEW5



Informational Note for Customers in Italy Only:

Nota Informativa per l'Italia

Note d'information pour les Clients Italiens seulement

Importer in EU / Importatore nella UE / Importateur en UE

PIONEER EUROPE N.V.

Haven 1087, Keelberglaan 1, B-9120

Melsele, Belgium / Belgio / Belgique



EU Only
UE seulement



C/PET

PIONEER CORPORATION
Корпорация Пайонир

PRODUCED BY PIONEER JAPAN

MADE IN CHINA

PRODUIT PAR PIONEER JAPON

FABRIQUE EN CHINE

ПРОДУКЦИЯ КОМПАНИИ PIONEER, ЯПОНИЯ

СДЕЛАНО В КИТАЕ

GROSS WEIGHT 495 g

POIDS BRUT 495 g

© 2013 PIONEER CORPORATION

< WHG3019-A >

ENGLISH

⚠ WARNING

- Adjust headphones sound to the proper volume. Loud sound may damage your ears.
- For traffic safety, never use the headphones while riding a bicycle, motor bike, or while driving a car. It is dangerous to increase the sound volume too much because you cannot hear external sounds; take great care about traffic around you.

⚠ CAUTION

- Never inspect the inside OR remodel this machine. If the customer remodels this machine, PIONEER will no longer guarantee its performance.

Precautions for use

- Caution should be observed during use, since adjustable parts may pinch the user's hair, depending on the way in which headphones are used.
- Do not subject the headphones to strong forces or impacts, since damage could occur to the exterior appearance or product performance.
- When headphones are dirty, wipe with a dry, soft cloth. Take care not to blow into the speaker unit.
- Sound quality might deteriorate or sound maybe interrupted if the plug is dirty. Keep the plug clean by wiping it with a soft, dry cloth occasionally.
- Ear pads may degrade over long periods of use or storage. In this event consult your dealer.
- If any itching or skin discomfort occurs during use, cease use immediately.

РУССКИЙ

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Правильно настройте уровень звука наушников. Громкий звук может испортить ваш слух.
- Для безопасности дорожного движения никогда не используйте наушники во время езды на велосипеде, мотоцикле или во время управления машиной. Повышать уровень звука выше необходимости-опасно, так как вы перестаете слышать внешние звуки. Обращайте внимание на движение вокруг вас.

⚠ ВНИМАНИЕ

- Никогда не разбирайте и не переделывайте эти наушники, Если покупатель внёс какие-то изменения, то компания PIONEER больше не гарантирует их работоспособность.

Правила предосторожности при эксплуатации

- Во время эксплуатации следует соблюдать осторожность, поскольку, в зависимости от способа использования наушников, регулируемые части могут защемить волосы пользователя.
- Не подвергайте наушники слишком сильным воздействиям или ударам, поскольку это может привести к повреждению их внешнего вида или рабочих характеристик.
- Чистите наушники, притирая их мягкой сухой тканью. Выполняя чистку наушников, не продавливайте рабочие узлы наушников воздухом.
- Использование наушников с загрязненными штекерами может привести к искажению или ухудшению качества звучания. Периодически протирайте штекеры мягкой тканью и поддерживайте их чистоту.
- Подушки амбушюров могут быть подвержены износу при длительной эксплуатации или хранении. При необходимости замены, обратитесь к ближайшему дилеру.
- В случае появления раздражения или других неприятных ощущений на коже во время пользования наушниками, немедленно прекратите их использование.

Примечание:
В соответствии со статьей 5 Закона Российской Федерации "О защите прав потребителя" и Указанием Правительства Российской Федерации № 720 от 16 июня 1997 года корпорация Pioneer Europe NV устанавливает условие на следующую продолжительность срока службы официально поставляемых на Российский рынок товаров.

Аудио и видеооборудование:	7 лет
Переносное аудиооборудование:	6 лет
Другое оборудование (наушники, микрофон и т.д.):	5 лет
Автомобильная электроника:	6 лет

Informational Note for Customers in Russia and CIS countries.
Information-l'attention des clients de Russie et des pays de la CEI.
Информация для потребителей в России и СНГ.

FRANÇAIS

⚠ AVERTISSEMENT

- Régler le volume sonore du casque d'écoute au niveau approprié. Un volume trop élevé peut provoquer des troubles de l'audition.
- Pour des raisons de sécurité, ne jamais utiliser les écouteurs à vélo, ou en conduisant. Il est dangereux de trop augmenter le volume sonore car cela empêche d'entendre les bruits externes. Faire très attention à la circulation routière.

⚠ ATTENTION

- Ne jamais essayer de toucher à l'intérieur de l'appareil ou de le modifier. Si cet appareil a été modifié par le client, PIONEER n'en garantira plus les performances.

Précautions à l'utilisation

- Il convient d'être prudent durant l'utilisation du casque, des pièces mobiles étant susceptibles de s'accrocher aux cheveux de l'utilisateur selon l'emploi du casque.
- Ne soumettez pas le casque à des coups ou des chocs violents qui pourraient endommager sa finition ou ses performances.
- Nettoyez les écouteurs en les frottant au moyen d'un linge doux et sec. Ne soufflez jamais de l'air comprimé dans les haut-parleurs.
- L'emploi d'écouteurs dont les embouts sont souillés peut entraîner une distorsion ou une dégradation des sons. Frottez de temps à autre les embouts avec un linge doux et veillez à leur propreté.
- Les oreillettes peuvent s'abîmer après une utilisation et/ou un entreposage prolongés. Dans ce cas, consultez votre revendeur.
- Si vous ressentez des démangeaisons ou un inconfort lors de l'utilisation, cessez immédiatement d'utiliser le casque.

ESPAÑOL

⚠ ADVERTENCIA

- Ajuste el sonido de los auriculares al nivel de volumen adecuado. El volumen muy alto podría dañarle los oídos.
- Para mayor seguridad en el tráfico, no emplee nunca los auriculares mientras vaya en bicicleta, ni mientras conduzca una motocicleta o un automóvil. Es peligroso incrementar demasiado el volumen porque no pueden oírse los sonidos del exterior; tenga mucho cuidado con el tráfico de su alrededor.

⚠ PRECAUCIÓN

- No inspeccione el interior del auricular ni cambie nada de esta unidad, PIONEER no se hará responsable y no garantizará su rendimiento.

Precauciones al usar

- Se debe tener precaución, ya que dependiendo de la manera en que se utilice, hay partes ajustables que pueden pinzar el cabello.
- No someta los auriculares a fuerzas o golpes fuertes porque podría dañarse el aspecto exterior o degradarse el rendimiento del producto.
- Limpie los auriculares frotándolos con un paño suave y seco. Cuando los limpie, no sople aire a las unidades de los altavoces.
- Si se emplean los auriculares con las clavijas sucias puede producirse distorsión o degradación del sonido. Frote de vez en cuando las clavijas con un paño suave y manténgalas limpias.
- Las partes acolchadas de los auriculares se van degradando con el tiempo ya sea por utilización o por almacenaje. En este caso, consulte a su distribuidor.
- Si nota escozor o irritación cutánea durante la utilización, deje inmediatamente de utilizarlos.